THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

[illegible] NO. 29 — SATURDAY, APRIL 13, 1957 — TORONTO, ONT.

Kumeric Pioneers Look Back to Hard Days of 1907

Photo by [illegible] HEMMY

KUMERIC PIONEERS from Toronto and district re-hashed their memories of the good old days last Sunday at Kotobukikai hall. Seen here after a hearty meal, a contrast to their first day in Canada, are, seated (L to R): Rinzo Uno, Yoneichi Iida, Naokichi Takimoto, Sen Kamino, Mrs. K. Mayeda, Mrs. T. Tokiwa, Mrs. K. Uchimaru, Katsuzo Mayeda, Hikosaku Fujita; and standing: Yoshitaro Hirano, Yataro Suyefuji, Yoshitaro Horiuchi, Nisuke Nakamoto, Yohei Umetsu, Tsunesuke Tokiwa, Yoshi Nikaido, Sadaichi Morito, Senji Sano, Yoshizo Irisawa, Seisuke Okazaki, Toichi Nakao, Nesakuma Uchimaru, and Mrs H. Fujita.

[illegible] in 1906-7-8, [illegible] of Japanese [illegible] Canada. Within [illegible] total of over [illegible] immigrants land[illegible] [illegible] only a [illegible] Japanese in [illegible]

[illegible] the Kumeric [illegible] as the [illegible] Japanese [illegible] landed in [illegible] going on [illegible] working on [illegible] transportation [illegible] in 1907, the [illegible] stop to the immigrants [illegible] leaving the [illegible] strand-

[illegible] by The [illegible] regarding pioneer [illegible] who came [illegible] famous SS Kumeric [illegible] reports received [illegible] of the 1,177 [illegible] throughout [illegible] the 1,177 have [illegible] returned to Japan [illegible] that there are [illegible] Canada. Last [illegible] 23 of the Kumeric [illegible] residing in this [illegible] together to reminisce [illegible]

[illegible] these Kumeric pioneers [illegible] at that time— [illegible] and a few only [illegible] old. And they had [illegible] rich quick in [illegible] prosperity. They had [illegible] people getting [illegible] by working only [illegible] Hawaii.

On their arrival in Hawaii, [illegible] life and customs, [illegible] were just as [illegible] Japan, with some [illegible] walking about on Japa[illegible] clad in Japanese [illegible]

The wages in Hawaii's sugar-[illegible] plantations amounted to $18 [illegible] month, of which $6-$8 went [illegible] board. Most of the [illegible] to work cutting [illegible] (someone recalled [illegible] to call it "kachi-[illegible]") or loading it, while others weeded the fields. They worked to raise enough money to move to the States.

When the U.S. stopped the flow of Japanese immigrants to their country in 1907, one of the leaders (Mr. Maruyama) got the idea of going to Canada, even if it was, according to rumors, full of rattle-snakes and low wages. For, it was reasoned, once they got into Canada, they could easily go over to the States since the two countries were on the same continent.

And so, 1,177 Japanese immigrants boarded the SS Kumeric to journey to the new land. One died en route. The sea voyage to Vancouver was calm, but it took a couple of days longer than expected, and food was running out. In Victoria, B.C., the Kumeric pioneers underwent a severe inspection, since former passengers of the Portuguese ship had had small-pox.

The SS Kumeric finally docked at Vancouver in the early morning. Food was very scarce, and immigration and customs inspections slowed down proceedings somewhat. The passengers were anxious to get off the ship. A thousand passengers gathered on the dock-side of the ship, causing it to lean dangerously. Entreaties by dock officials were to no avail; finally, the immigrants had to be dispersed by playing a fire hose on them. They would all run to the other side, making the huge ship lean the other way. And so it went on; the starving pioneers finally were allowed to land when it was almost evening.

Immigration and customs officers, trying to speed up the procedure would yell "Come on! Come on!" This, the immigrants took as "Kamawan!" meaning "Never mind, it's all right—you don't have to pass through the strict customs regulations."

Once landed, the pioneers were taken under the wing of the Japanese Lodging Association, a group of Japanese rooming-house owners already settled in Vancouver. The association assisted greatly in settling the homeless immigrants, but did not have enough rooms. Some 800 passengers were sent to Steveston, B.C., where they slept in a cannery's net warehouse, using old canvas for blankets. Unfortunately, the night was quite chilly—300 of them caught colds.

Most of the jobs in Canada for the Japanese in those days included those on the railways, the sawmills, and a few in the Britannia mines. Wages about $2 per day.

Then the depression came. The Japanese went through many difficulties, but had somehow managed to send for wives from Japan—the famous picture brides—within ten years of landing. At this point, the old Kumeric pioneers in Toronto had many rollicking stories to tell. In the pictures, one could see the face of the future wife all right, but he could not guess the height of his bride. . .

Mr. Sen Kamino related his memories of the early days. He was unable to secure a good job after his wife arrived from Japan. She became pregnant, so he finally accepted a job as ice-cream vendor. At first he could not bring himself to work around Powell street, the Japanese district—He was too ashamed to go around pushing a wagon, ringing a bell, and calling "Ice-cream!" But it is believed that Mr. Kamino was the first Japanese ever to become an ice-cream vendor.

An interesting fact about picture brides—There were fewer cases of divorce involving picture brides than for those who went to Japan to personally select a wife. . .

(The Kumeric pioneers in Toronto, in recalling the efforts of the former Japanese Lodging Association in Vancouver, express their sincere gratitude.)

ONTARIO JCCA CONFAB SCHEDULED TO BE HELD EASTER WEEKEND

The Ontario JCCA Conference is scheduled for next Saturday, April 20, at 415 Spadina Avenue. [illegible] Toronto JCCA held [illegible] meeting last Wednesday and completed preparations for the program.

Delegates will be in attendance from the Hamilton and Toronto chapters, with representatives from Lakehead (Fort William), which has shown great interest in the conference, expected. Conference will start 9 a.m. Saturday morning, with registration starting at 8 a.m.

Main topics of discussion will be immigration, national headquarters, and future policy of the Ontario JCCA.

Spectators are cordially invited. The confab will wind up in the evening with the Toronto JCCA Spring Frolic dance at UNF Hall, starting at 8 p.m. Admission $1.00 with door prizes.

TJCCA General Meeting To Be Held Tonight

The Toronto JCCA general meeting will be held tonight, April 13, 8 p.m. at the Buddhist Church, 918 Bathurst Street. Natural color movies on Northern Ontario vacation spots will be shown. Refreshments and door prizes are also on the social agenda.

Election of officers for the 1957 executive of TJCCA will be held, with reports of the past year and discussion to follow.

Everyone is welcome.

TJCCA Isseibu

The Toronto JCCA Isseibu held its regular monthly executive meeting last Tuesday. Discussion was held on 1) encouragement to the Community Centre project; 2) group tour to New York; 3) welcome party on the arrival of the new Japanese Ambassador; 4) immigration question; 5) civil defence committee instruction course.

dates and doings

MISS SUNNY ALBERTA

RAYMOND, Alta.—Once again [illegible] Miss Sunny Alberta Dance [illegible] For the past ten years [illegible] supporters of this [illegible] the Raymond [illegible] association has [illegible] successful in having a [illegible] and also in having [illegible] its girls crowned [illegible]

[illegible] promises to be no [illegible] Five lovely, charm[illegible] various chapters [illegible] their frills and [illegible] of capturing the [illegible] crowned Miss [illegible]

[illegible] Miss Kim Fu[illegible] [illegible]dale, Miss Mut[illegible] [illegible] Calgary, Miss Alice [illegible] Lethbridge, Miss [illegible] Taber, and for Picture [illegible] June Yukawa.

[illegible] evening is slated for [illegible] April 19 at Hender[illegible] Lethbridge. [illegible] will be to the [illegible] Orchestra.

[illegible] YBA extends a [illegible] each and [illegible] this annual [illegible] it one of the [illegible] at the dance.

—M.M.

NISEIETTE TO SOLO IN COMING DANCE REVUE

Gail Ujiye, 11-year-old daughter of Mr. and Mrs. Dick Ujiye of Toronto, will dance a Siamese-type solo in the Birdsall Dance Revue, to be held May 2nd and 3rd, sponsored by Birdsall Studios. Gail, who has studied there for the past six years, will dance to excerpts from The King and I —March of the Siamese Children followed by Shall We Dance. Her mother will design and make Gail's costume for this part.

* * *

WINS CUP FOR CALLING

REVELSTOKE, B.C. — Yosh Hashimoto received the cup for being the best caller in the high school section of the Armstrong square-dance festival held March 29. Yosh was caller for the Mountainview Allemanders, Revelstoke's high school entry, which took the cup for the best high school dancers. Karol Sakamoto was one of the dancers in the winning group.

* * *

TJCCA SPRING FROLIC

Next Saturday night, April 20, at 8 p.m., the TJCCA Spring Frolic will take place at the UNF hall. There'll be door prizes and bunny hops, especially for Easter weekend. Be sure to turn out.

(Continued on Page Seven)

Winnipeg News

WINNIPEG, Man.—The Manitoba JCCA will hold their general meeting tomorrow afternoon. Discussion will be centred on a proposed change in the constitution whereby the executive holding offices be all Nisei. This suggestion is based on the fact that Nisei are not taking active part or interest in MJCCA, mostly because of their inability to mix and converse comfortably with the Issei. However, it was also put forth at a recent executive meeting that an Isseibu be formed to look after business which Nisei are incapable of handling.

Gold pins will be presented to the following personnel for their valuable contribution in past years to MJCCA: R. Hikida, K. Okano, Y. Abe, T. Nakai, T. Amadatsu, M. Koga, F. Matsuo, H. Matsuo, S. Okumura and Y. Tsutsumi.

A total of 30 Nisei were nominated as candidates for the 1957 MJCCA executive: Stan Osaka, Sam Fujii, Yukio Okamura, Ted Yamasaki, Robert Matsuo, Gerry Sugiyama, Ken Nishibata, Kaz Okano, Mark Koga, Bill Koga, Tony Fukumura, Jim Suzuki, Jim Takenaka, Bruce Hashimoto, Mas Miyai, Atsushi Tonogai, Tetsu Odagaki, Tucker Yamane, Harold Shirvane, Mas Takeuchi, Dave Koga, Yosh Ito, Helen Fujishige, Flo Mitani, Nancy Okimura, Fusako Fujita, Edna Suzuki, Rosanne Fukumura, Kay Morita and Marge Shimizu.

Buffalo Press Gives Heartwarming Reports To Local Japanese on Recent Naturalization

BUFFALO, N.Y.—Just across the border from Toronto, in a region where Japanese Americans are seldom seen, one of western New York's distinguished residents, Dr. Thomas M. Kaneko, made the headlines and was the subject of heartwarming reports upon his recent naturalization as an American citizen.

At the close of the ceremony, his expression gave little indication of the long hard route that led him to citizenship.

His parents lived in Salt Lake City, but he was born in Tokyo when his mother returned there to visit. As a result he could not be called an American citizen even though he was back in Utah before he was a year old, grew up, and educated in U.S. He received a chemical engineering degree from the University of Utah.

He later took a job with a chemical industry in Tokyo and was in Japan in Dec. 7, 1941.

Dr. Kaneko was conscripted into the Japanese army. Thrice the battalion to which he was attached was sent to the Pacific but each time his Japanese superiors, fearful of his loyalty left him behind. He made it clear that he lacked enthusiasm for fighting his American friends.

When war ended, Kaneko, a POW was turned over to the Russians and sent to Siberia. In April 1950, Dr. Kaneko was freed.

Once back in Japan he immediately gave the U.S. armed forces information about the steel, airplane, submarine industries inside Siberia.

Two years later he was allowed to return to Utah. Friends and former school teachers wrote to the Justice Department in Washington asking that he be cleared. That same year, 1952, a change in law made it possible for Japanese to be naturalized and he immediately applied.

Returning to school he received his doctor's degree in metallurgy last June. Dr. Kaneko has appeared on the University of Buffalo Round Table which was telecast.

Did You Know?

The Japanese national anthem was written in Western-style music by a German bandmaster, with an ancient Japanese melody for its theme.

Lowe Bros. Jewellers
76 ELIZABETH ST.,
EM. 4-2883 TORONTO
Featuring:
- CHINESE and JAPANESE GIFTS
- ROGERS 1847 COMMUNITY SILVERWARE and INTERNATIONAL STIRLING
- ELGIN ROLEX HAMILTON
- GUARANTEED WATCH REPAIRS

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DONSEE HEALTH CENTRE
[illegible] College St. — Toronto
WA. 4-8966, EM. 4-5863 (Res.)

COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 a.m.

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE INSURANCE
H. H. Roberts Ltd.
Established over 35 Years
MArine 6421, Day or Night
530 Burrard St., VANCOUVER, B.C.

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING
REAL ESTATE, INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT,
MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1000 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4184 ● MA. 7452

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定十
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Pandemonium Breaks Loose as Popular Double S Wins East Toronto Hockey League Championship

Pandemonium broke loose as the bell rang to end last Sunday's game. Double S Tile, hockey's newest Cinderella team had subdued the highly rated Aerion TV 4-1, taking the best in three finals two games to one. Jubilant fans, a portion of the predominately pro Flyer crowd of 1800, poured over the boards onto the ice to mob the newly crowned champions. Never in the history of this East end circuit has there been a more popular title holder as this year's speedy Nisei aggregation. The fans voiced their approval emmitting a tremendous ovation when Captain Roy Kobayashi was presented with the Famous Player's Trophy by President Jack Poulas of the East Toronto Hockey League.

The transformation in the play of this Double S team from the first half of the season has been anything less than startling. Their performance, then, made them not candidates for the cellar spot. Frequently they would show flashes of their true potential but these outbreaks were spasmodic.

Championship teams maintain their winning margin by playing "all out" hockey for 60 minutes of every hockey game. The "also rans" are in the habit of letting up. This is the borderline that separates the champions from the rest of the field.

Over the past three months covering the last third of the season and playoffs, the Flyers have proved themselves to be the class of the league. During this span, the Nisei have improved by leaps and bounds; with each outing, their mental and physical lapses diminished, reaching its lowest ebb for this their final and most important match. They were "up" for this one, and it is doubtful that the Nisei can ever come up with a better effort. In a pre-game briefing, coach Mas Nakao had asked that each and every member of the squad give a 100% effort. It was not necessary for him to elaborate further. This was a determined, fired-up team that complied, turning in a performance which surpassed Nakao's wildest expectations.

Today, despite all the tension and drama of a Stanley Cup Series, Double S Men, a confident, poized group, refused to lose their aplomb even when they ran into a rash of penalties. Their hard skating and their leech-like forechecking combined with their adequate offense and magnificent netminding gave them their first championship since the formation of the club nearly a decade ago.

The Nisei tallied twice in the opening stanza, added another in the middle frame, all the while holding the dangerous Aerion offensive in check with some fierce checking, and played a one-all stalemate with their opponents over the final 20-minute period. When the Aerion scored their only goal early in the third and were threatening to get back into contention, it was Ruffo's acrobatics that qualmed the uprising.

The vastly improved Double S rearguards also deserve mention for blocking as many shots as Ruffo, covering up and clearing in excellent style. Three times during the game, the Nisei were two men short, but their forechecking was so effective on each occasion, that Aerions were unable to capitalize on their opportunity. Ironically it was the Nisei who benefitted from this handicap. Hank Condrit, returning to the ice after serving a minor penalty, picked up a loose puck inside the Aerion zone and beat goalie ... Bowes with a blistering drive to open the scoring in the first period.

The terrific pace maintained by the two teams throughout the game had the fans in a continuous uproar. The Nisei except for the opening minutes of the game held the upper hand and never appeared to be in serious trouble. Dave Sunohara snapped out of his slump to contribute two goals and Satch Fujimoto, who without a doubt has been the key player for the Double S in the playoffs was the other marksman besides Condrit. The latter and Ian MacPherson, two Flyer rearguards who had been performing below par prior to this game, led a rejuvenated Double S blueline brigade.

ODDS & ENDS: Ralph Ruffo who turned in another outstanding game for the Double S was playing despite torn knee ligaments. . . . Statistics confirm **Satch Fujimoto's** importance to the Nisei offense. With him patrolling the wing on two different lines in the three game set, they accounted for 11 of the Nisei 16 goals. . . . He personally contributed 5 goals and 3 assists. . . . Congratulations to **George Sato and Shig Sora,** two amicable fellows who sponsored the Double S club. . . . Ditto to **Mas Nakao, Jackie Tanaka, Bert and Jim Nasu** who were largely responsible for the successful season. . . . For a few of the Flyers, this was their second championship of the year. . . . Earlier in the year (baseball season) **Major Fukumoto, Sho Mori, Roy Tanaka and Ian MacPherson** were members of the Honest Ed's Western City Senior Champions. . . . **Captain Roy Kobayashi** was pilot of the Burke-Pastor softball team, winners of the East Toronto Junior Crown. . . . Double S outshot Aerions 36-31 and Bowes the TV netminder turned in another brilliant game and had no chance on the four that eluded him. . . . **Sho Mori, John Banks and Roy Kobayashi** were Flyers' ace penalty killers. . . . The Nisei dressing room after the game was a real clambake. . . . The boys really whooped it up, posing for pictures. . . . Unfortunately none of these turned out.

DOUBLE S LINEUP

Goal: Ruffo; Defense: Anzai, MacPherson, Togawa and Condrit; Forwards: Molnar, Sunohara, Fujimoto, Kobayashi, Banks, Mori, Tanaka, Fukumoto, Luchetta, McIlwaine. Spare goalie: Al Lewis.

Scoring Summary:

First Period

Double S Condrit (unassisted) ... 11.45
Double S Sunohara (Molnar, Fujimoto) ... 17.05
Penalties: Tunstell (tripping), Mori (holding), Condrit (high sticking), Anzai (tripping), Fitzhenry (charging).

Second Period:

Double S Sunohara (Fujimoto, Kobayashi) ... 2.33
Penalties: Lacey (cross-checking), McGrath (tripping), Fitzhenry (misc.), Kobayashi (tripping), Anzai (slashing), Hughes (cross-checking), Newton and Molnar (high sticking).

Third Period:

Aerion TV Cathcart (Cesar, Fitzhenry) ... 4.05
Double S Fujimoto (Molnar) ... 13.20
Penalties: Luchetta (tripping), Mori (charging), Lacey (tripping), Wright (roughing), Anzai (roughing and tripping). —B.H.

Kay & Tad Score Big Upset in Interchurch Tourney

Kay Ogaki-Tad Miura scored their biggest upset in the Interchurch Badminton tourney Wednesday night when they downed top-seeded defending champions (finalists in the Toronto and District A tournament) Ruth Haines-St. Clair Smith in a three-game battle. The last game was won 15-6.

Others in the mixed matches: Chiyo Takeda-Roy Shin were just nosed out by Cuttle-Mullin of Metro 15-13, 15-10, while Tosh Uyeda-Toshi Takasaki lost out in the quarterfinals.

In the [illegible] Ogaki-Chiyo Takeda [illegible] into the semifinals. In the [illegible] doubles [illegible] Tosh Uyeda [illegible] the surprise [illegible] sui-Dick Hira[illegible] but lost [illegible]

Do not forget the TNB[illegible] Dance on Ap[illegible] Alliance [illegible] tones.

KEG NEWS

LAKEHEAD (Apr. 8): The close of the Lakehead Nisei bowling club season was an exciting and a competitive event. Scrubs won the F. K. Nishikawa trophy with a total of 3931 pins. Underdogs had 3915, and Schmoes with 3725. The Strugglers won the consolation playoffs with 4215 pins.

Top bowlers for the four games were: L. Mochizuki 817, K. Nishimura 832, J. Umakoshi 822, D. Horiguchi 829, L. Nakamoto 803. Women: L. Nakamoto 750, K. Nakamoto 749, K. Tsubouchi 747.

WINNIPEG LAKEHEAD TOURNAMENT: Playoff is scheduled for Good Friday followed by their Annual Banquet at Club Seaway at 6.45 p.m. Those wishing to attend the banquet are requested to contact Dot Nishikawa at 2-4065 not later than April 15.

WEDNESDAY 10-PIN (Mar. 27): R. Tani 562 (194), T. Sakura 549 (206), H. Iida 543 (203), J. Burns 542 (188), K. Moritsugu 538 (205), K. Lwai 537 (190), E. Nakamura 532 (215), K. Shigetomi 526 (211), J. Tanaka 522 (224), J. Tsujimoto 521 (188), M. Higa 521 (201), K. Shimizu 519 (175), J. Watanabe 517 (180), K. Osaka 513 (182), S. Seki 511 (191), K. Doi 511 (172), F. Kitazaki 510 (187), D. Takatsu 505 (200), J. Archer 503 (182). Red Cap Winner: Husky Iida.

FRIDAY 10-PIN (Apr. 5): R. Kobayashi 613, K. Shigetomi 559, G. Kubota 558, G. Ohori 530, T. Takemura 528, J. Kitamura 527, S. Kondo 513, M. Higa 511, P. Hiramatsu 511, J. Ito 507. Ladies: S. Schweitzer 531, M. Ebata 506, E. Tanaka 495, S. Sato 492, J. Bando 480, J. Morita 467, A. Sawada 432, C. Uchikura 426, M. Kobayashi 425, M. Watanabe 413.

Winners of third series-Canadian Cleaners and Ginza Cafe. High average-men: J. Watanabe 177.7, J. Tsujimoto 177.4. Ladies: M. Ebata 155, K. Nakamura 151. —Sub

MIXED MAJORS (Apr. 7): A. Watanabe 785, G. Yano 765 (317), K. Isoshima 774, M. Nishimura 744, T. Sakura 742 (351), M. Isoshima 701. Women: A. Kobayakawa 822 (season's high triple), T. Abe 699, E. Sato 681, L. Watari 662, P. Kamino 643, H. Noda 641, S. Ohata 612, M. Shoji 606, K. Sugimoto 606, G. Kinoshita 602.

RECSOCRATIC BOWLING (Apr. 7): M. Nagata 754 (323), T. Madokoro 731 (329), M. Otsu 727, P. Toyonaga 727, C. Tokitsu 713. Ladies: M. Uno 817 (334), M. Sakura 735 (312), T. Baba 665, G. Nishimura 646, S. Uyeno 635.

No bowling on Easter Sunday.

THL Flyers Drop Out

At Leaside Gardens last Sunday, the Nisei [illegible] ed out of the [illegible] THL playdowns 2-1 by Bedford Park. The Flyers [illegible] best, but Bedford Park [illegible] very early [illegible] proved to be [illegible]

After the first goal, Coach Nasu took [illegible] out to provide [illegible] but Bedford made [illegible] goal to score again. [illegible] put back again.

Near the end of the [illegible] Flyer's captain [illegible] got his team their first goal. The Nisei [illegible] well in the THL league but just wasn't in the books that [illegible] be put out in the series.

CLASSIFIED

Help Wanted

MAN or woman [illegible] qualified as [illegible] permanent position [illegible] Ltd. 21 Adelaide [illegible] Zelsman or phone [illegible]

Male Help Wanted

GARDENING helpers wanted. Call M. Sunohara, LE. 5-5[illegible] (Toronto)

Female Help Wanted

GIRLS wanted for factory work. Apply Ace Hat Co., 2[illegible] McCaul St., Toronto

Domestic Help Wanted

COOK general or couple for domestic work for two adults. South Rosedale. Private living quarters. Phone [illegible] local 54 (Toronto)

Rooms to Let

ROOMS for [illegible] Cooking available. [illegible] McCaul [illegible] WA. 4-6373 (Toronto)

Property for Sale

$3,300 DOWN. [illegible] rooms, [illegible] tached, double garage, [illegible] three kitchens, [illegible] Phone Harry Yoneka[illegible] HO. 3-7361 (Toronto)

NABEYAKI ● SUKIYAKI
Various Kinds of Donburi
Ginza Cafe
EM. 8-9368 — 577 BAY (at Dundas), TORONTO

DUNDAS FISH & GROCERY
Fresh Salmon and Cod direct from B.C.
GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
173 Dundas Street West, Toronto
EM. 4-7692

DAVE'S TV and Appliances
Sales and Service
Repairs on TV, radios, car radios, record players, and small appliances
DAVID AZUMA
734 St. Clair West
(1 block west of Christie)
LE. 3-[illegible] ● TORONTO

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

VOGUE FLOWER SHOP
CORSAGES, WEDDINGS, FUNERAL DESIGNS
CE. 6322, CE. 3021, or residence: CE. 3784
[illegible] West Broadway — VANCOUVER, B.C.

和蘭（おらんだ）はやし

（五〇）

山手樹一郎

「なにが困るんだね」守さん」

「姫君は体を見せたくない　糸脈　なければいやだとおおせられるんだそうだ」

「ああ、糸を手くびへ巻いといて、次の間からたこのように引っぱるあれか」

「うん」

「それじゃ藥の盛りようも手當てのしようも見當がつかんな」

「容態だけくわしく聞いたら、なんとかならんものだろうか」

「そんな當てずっぽで治る腹痛なら、放っておいてもなおる」

「なるほど、實は用意の藥をあれこれとおすすめしてみたようだが、一向におさまってくれる様子がない。もうかれこれ二刻（四時間）も痛みつづけるので、重役が老女と相談して、小田原藩の典醫をたのもうかということになった。いや、醫者なら幸い蘭方の名人がここに泊っているからと、わしが君のことを話したんだが、糸脈ですかと、老女が聞くんだ。つまり、姫君は男に肌を見せるのはおいやだというし、老女としても[illegible]入[illegible]前、お体[illegible]、な[illegible]

「少し物のあわれがわかり出して、恥ずかしい盛りだな。だからといって、老女までいっしょに恥ずかしがることはなかろう。ひと口に腹痛と簡単にいうが、食當りで腹が痛むのもあるし腸がねじれて痛む、盲腸が悪くて痛む、子宮に故障があって痛む、千差万別で、みんな手當の方法も、藥の盛り方も違う。四時間も痛みつづけるというのは容易でない。手おくれになると命とりになるぜ、死んでしまってからじゃ、嫁入り前も、恥ずかしいもなかろう。下世話にも、背に腹はかえられないという、老女にしっかりしろと、もう一度忠告してみたらどうだ。手おくれになってからじゃいくら後悔したって追いつかんからな」

「よし、すまんが蘭平うじそれをもう一度老女の前へ出ていってみてくれないか。姫君に万一のことでもあると、えらいことになるからな」

「承知した。蒙をひらいてやるのもまた醫者のつとめだ。行ってやろう」

「たのむ」

蘭平は[illegible]着物[illegible]て入って來て、お光のそばへ坐った。

「お光坊、痛みは止まったか」

「ええ」

脈を診てそのなつかしい手が夜着の横から鳩尾（みぞおち）へすべりこんでなでまわし、

「今朝は重湯をやってみるかな」

さ、にっこりする。

お光はその胸の手を両手で抱きしめたいのを、じっとがまんして、ぼうと頬を赤らめている中に、蘭平はその手を抜いて、静かに次の間へ立って行ってしまった。

「さあ、行こう。案内してくれ」

「なにぶんたのむ」

ふたりは廊下へ出て行ったようである。

御禮

今回テーバー佛教會創立十周年祝賀記念慶讃法要にあたりましては全加奈陀各地佛教會各開教使並びに信徒より祝詞祝電芳志を戴き御蔭様にて盛大裡に法要を終りました事を深謝申し上げます。一々御禮状を差上げ度く存じますが略儀乍ら紙上を借りて御禮申上ます

四月六日

アルバタ州

テーバー佛教會

合掌

結婚御挨拶

高口　吉文

田口　和子

右両人儀かねて廣木喬氏御夫妻の媒酌にて婚約中の處去る三月三十日レイモンド佛教會堂に於て猫田開教使司式の下に結婚式擧行、引き續きレ市マキス・ホテルに於て些か披露の宴を催した際は皆様には御多忙中の處御來席を賜り且つ過分の御祝品祝儀並に各代表者から身に餘る祝辭、祝電等頂き御芳志の段有難く御禮申上げます。尚今後共若き二人の爲め御交誼と御指導賜り度く略儀乍ら紙上お借りして御禮旁々御願い申上ます。

合掌

レイモンド　父　高口　吉[illegible]　母　高口　きみ

ピクチャービュート　父　田口甲兵衛　母　[illegible]

人事消息

■婚約

▲トロントの谷石權四郎氏夫妻息消君と阪東當三郎氏夫妻二女美世子さんは杉万岩藏氏の世話で四月七日四海飯店で婚約式を擧げた。

■結婚

▲トロントの南森光雄氏夫妻息女洋子さんと同市の藤田彦作氏夫妻息ジョージ君は三月二十二日ト市佛教會で辻開教使司式結婚式を擧げ、ミュアヘッドで披露、バミューダへ新婚旅行したが新夫婦はト市ヘステングス街一七四に新居をかまえた

■案内

▲鶴岡書籍貿易商會兼旅行案内社では個人と團体に拘らず旅行一切の相談に應じている

●訂正　藤井福松氏死亡廣告の親戚代表中、加藤利記とあつたのは加賀利記の誤りにつき訂正。

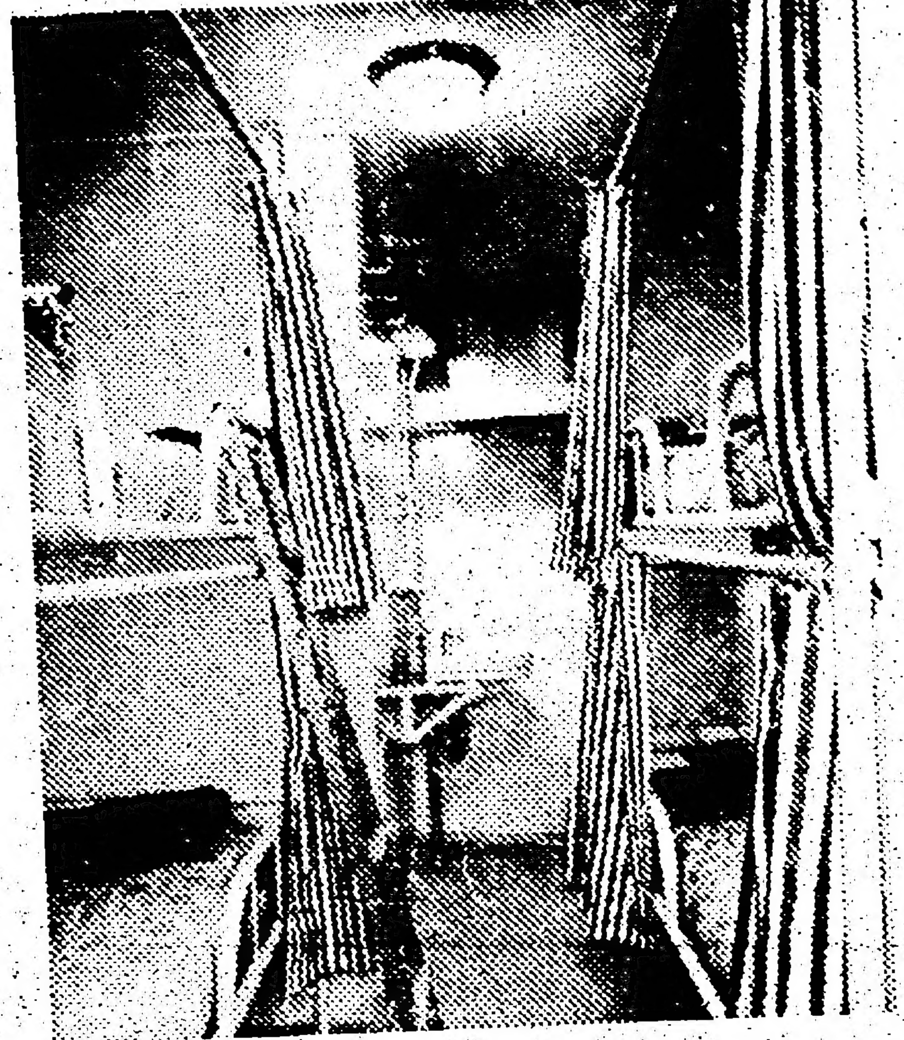
感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

ニューカナデアン

▲トロントの西村エディー氏夫妻　女兒出産記念

▲無名氏　本社の發展を祈って



新しいエコノミー・ツーリスト・クラスの御知らせ!!

經済的なプレジデント號で日本への御旅行は今迄にない素晴らしさです。プレジデント・ウイルソン號、プレジデント・クリヴランド号は二週間目毎にサンフランシスコ又六週間目毎にロスアンゼルスを出港

舊三等に一大改良を加へ就航いたしましたプレジデント汽船の新らしい『エコノミー・ツーリスト・クラス』を御利用になれば　春の日本への御旅行を更に素晴らしいベケーションとして御樂しみになれます。

☆最新の冷房並に換氣装置

★総ガラス張りの遊歩甲板

★新装成つたラウンジとバー

★擴張されたサン・デッキと増設されたデッキ・チエアー

☆氣樂に寛げるカーテン付の寝臺

☆個人用ラッカーの備へ付け

以上は特に注目される改良點で御座います。

此の外美味しい日本料理や西洋料理　日本、アメリカの封切り映画、素人演藝等を御樂しみになれます。

船賃：サンフランシスコ又はロスアンゼルスよりホノルル經由横濱迄片道三百十五弗　往復六百三十弗より色々と御座います。

註ー前記の賃金は変更並に政府の税金が賦課されることがあります。

◎詳細は最寄りの旅行案内所又は直接アメリカン・プレジデント・ラインズ日系人部へ御問い合せ下さい。

春の日本観光には

プレジデント汽船の

御利用を御忘れなく!!

アメリカン・プレジデント・ラインズ

311 California Street - San Francisco, California

日本人總客課

29 Broadway, New York 6, N.Y.

カナダへ旅商團

東京都から今夏二カ月半

既報の通り、東京都經濟局通商部はこのほど「カナダ特別旅商團」の派遣を決定した。これは七月中旬から約七十日間にわたり、ヴアンクーヴアーを振出しに太平洋岸からカナダ大陸を横斷して、途上エドモントンなど八都市を回り、市場調査をかねて日本品の賣込みを行おうというもの。旅商團（キャラバン）の名稱は「東京都カナダ旅商團」で團長以下五名で、團長は業界代表を豫定、團員は東京都から一名、東京都商工會議所から一名、業界三名となつている。これに要する經費は約六百萬圓で、全額東京都が負擔するが、業界から參加の團員は食糧品、雜貨、輕機械關係からそれぞれ一名ずつとなつている。訪問都市は次の通りで、一都市平均六日間位滞在する豫定。

ヴアンクーヴア、エドモントン、レジアイナ、ウイニペグ、フレデリクトン、ケベック、モントリオール、オタワ、トロント（時事通信）

東京・桑港間日航 初の日本人機長

【東京時事通信】日本航空の太平洋線（東京—サンフランシスコ間）を飛ぶ旅客機にはじめて日本人機長が生れた。去る一日運航[illegible]同社の木本榮司氏（三十七）で、いままで同線は全部二十二人の外人機長で運航していた。

羽仁女史死去

羽仁もと子さん（自由學園長、婦人之友社主筆）は腦血センで治療中、七日心臓衰弱のため死去、八十三才青森縣出身、女子教育につくした功績は大きく、一九五五年女性文化賞を受けた（時事通信）

日系に受ける日本映畫

このほど歸國した松竹ロサンゼルス出張所長小出孝氏は離米にさいし、日本映畫の米國進出について次のように語つた。

米國では日本映畫は日系人の間では非常に成功をあげている。減少一方の第一世だけを相手にせず二世三世の誘致をねらつてまず松竹で英文タイトルを入れ始めたところ効果があつて觀客層は増加

今では大映、東寶、東映新東寶などもやつている

森川牧師が聖林で說教

カナダ生れの二世牧師、森川實男博士は來る廿一日のイースター・サンデーにハリウッド・ボールで行われるサンライズ・サービス特別說教者として迎えられると今週發表された。森川牧師は戰後シカゴの第一バプテスト教會牧師となつて認められ、昨年米國バプテスト會議の傳導部長としてニューヨークに轉任、各方面からスピーカーとして求められている立派な二世牧師である。

ト市聖公會便り

トロント日本人聖公會では來る十四日の日曜禮拜後四十三名の受洗者を持ち、二十一日（日）午後一時にはイースターの特別聖餐式を行う。二十四日（水）午後八時から聖アン教會本堂で信徒按手式が行われ、ト市敎區主教ビショップ・スネルにより四十六名が按手をうける。

大學教授も明い笑顏

年俸約二割の引上げで

オタワ政府が昨年末、カナダ國內の各大學に莫大な補助金を出すことになつたが、そのおこぼれをうけて國內各大學の教授四千名は今年からざつと二十パーセントの昇給をうけることになつていることが今週發表された。とくにトロント大學教授の年俸引上げは著しく

△三千五百弗は五千五百弗
△五千弗は七千弗
△六千五百弗は九千弗
△八千弗は一万二千弗

と大巾な昇給をうけ、その他カナダ大學の教授は平均年俸千弗の増額をうけることになるので「安月給の大學教授」の汚名をなくしようというわけ。

オンタリオ州市協大會

四月廿日（土）壽會社交室で開催

オンタリオ州市協の大會は四月二十日（土）スパダイナ街四一五の壽會社交室に於て開催されるが、主催者側のトロント市協では十日夜評議員會を開いて準備をととのえた。午前八時から出席代表の登錄を行い九時開會されるが、ハミルトン、トロント兩市協のほかフォート・ウイリアムのレーキヘッド二世クラブからの代表者が出席することと豫期されている。大會の主要議題は移民問題、全加市協本部、今後の方策等で一般の傍聽も歡迎されている。夜は八時からコーエスエフ・ホールでダンス會がある。景品付の入場料は一弗。

ト市協總會

今晚佛教會で

トロント市協の總會は今十三日夜八時から佛教會堂階上において開催されるが、最初にオンタリオ州北部觀光並びにバーデー旅行地案內の天然色映畫を上映、議事終了後茶菓のサーヴイスもあり、多數の出席が希望されている。

ト市協一世部評議員會

トロント市協一世部では四月九日夜定期評議員會を開催して諸報告後

▲會館設置問題促進
▲ニューヨーク觀光團
▲新大使着任の場合の歡迎會開催
▲移民問題
▲市民防衛委員會の講習會

等について協議した。

●トロント佛教會賴母子講は四月廿一日（第三日曜）午後二時に開催される。

求 若い婦人、クリーニング店のヘルパー。照會ト市ブロア街二二一八、電話アール・オー六一一〇〇七。

トロント佛教會
四月十四日（日）午後二時
祥月法要
「我と汝」　辻岡教使

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
セント・アン教會
四月十四日午前十一時
大聖洗式
「聖靈の働き」
第六回大齋講演會（水曜）　今井牧師

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅 オーエクス一ー三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

日系人の顧客へ！

ますます日系人の顧客が增加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアールエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任　柳澤元仁

AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA,
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案內所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。●

公認　岩田旅行案內社　岩田欽一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MArine 4057

公認　岩田旅行案內社支店　龜岡德衞
113 McCaul St., Toronto, Ont. Phone EMpire 8-9934

◇旅行の御相談

●經驗ある、信頼できる觀光社と連絡[illegible]かも安心して旅行のできるよう便宜を計ります。
●各地のホテル、觀光バス、乗物の御世話を致します
●格安な一括した觀光旅行、旅費、ホテル、觀光費等一切を含んだもの一御相談にも應じます。
●ハネデー、新婚旅行其他の旅行は私に御任せ下さい。最も有効な方法で旅行できるよう御取計らいします。
●目下ニューヨークへ觀光團を募集中です。詳細は私まで。

航空船切符旅行
小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
（岩田旅行案內所支社）
KAMEOKA BOOK TRADING CO.
Phone EM. 8-9934 — 113 McCaul St., Toronto.

◎スペッシャル

●鳴門ワカメ二オンス入　一包　廿一仙
●鯨尾羽毛　一瓶　五五仙
●關東煮オデン　一罐　三五仙

新入荷
日本種物類、ビーシー海苔

ユニオン・ストーア
電話エッチオー三ー八五三七
UNION STORE PHONE HO. 3-8537
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

◎**野一色治療器**　慢性病に良く効く　九十五弗
◎**藥用養命酒**　朝夕の一パイで病弱者が元氣づく　二弗四十五仙
◎**ロイマバン**　筋肉の痛み、疲れをとる　プラスター十四枚入一包　二十五仙

—送金は古屋から—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

雑録

山崎元枝氏からの手紙

梅月生

この間のこと、元サンドン居住地のことを見るために、ニューカナダアンのカズロー時代のつ切り込みを捜つていたら、あの頃カズローに居られた山崎元枝氏が、當時七十七歳の誕生日を過ごされたことについて私が、お喜びの言葉を紙上に記してあるのが目についた。

「おや」というおどろきを以て、今ニューデンヴアーに居られる山崎さんに早速お機嫌うかがいの手紙を書いた。あれから十二年たつたのだから、山崎さんはもう八十九歳の高齢に達して居られるけれども、やっぱり、お丈夫で居られるだろうどうか、そうあつてほしいと念じています。もうお手紙などは書かれないかも知れないけれど、一とこでもよいからお便りを……というようなことを述べて。

山崎さんは折返してお手紙を下さつた。しかも、しつかりした手つきで。私信だけれども、ここに採録させていただく。

×

御書一昨夕刻頂戴致しまして急ぎ拜見致しました處取るにも足らぬ私を左様にお覚え下さる事辱なく存じます。仰せの如く正に本年八十九歳。明治元年一月一日朝生れましたそうですから若し本年生き通しましたら九十回の誕生日を重ねる事になります。

併し是等の事は一切神様に御委せ致して居りまして今宵召さるるとも又は一、二年猶地上生活を許さるるとも餘り心にかけて居りません。

眞に「生は奇なり死は歸なり」で、御許し下さる地上生活の間は出來得る限り聖く正しくと念願致して、いそしみつつ毎日を祈りの内に暮して居ります。

幸い未だ精神的には餘り衰りを覚えませんが肉体的には非常に衰りました。餘生は長からじと存じて居りまず故に一寸經歴をつまんで申上げます。

一九〇八年五月に單身自由渡航で當カナダに参りました。其後一度一九二六年に日本を訪ねました。今日も再三日本の親戚より、年老いて獨り暮しとは不自由だろう、望むならば何時でも歸る様にと申して参りますが、正に五十年近く當國に暮して参りましたから矢張りここで終極を結ぶのが當然と思いまして好意を謝して斷然當國にて相變らず生活する事を申し送りました。

私の生きて來た九十年間の時代は複雜でした。戰爭ばかりも大小六回。そもそも私が生れました時父は士族專任の最終の戰いで會津に出征中の留守中。其の後十年の役は徴兵令を布かれました。爾來國と國との戰い、終に二度も繰り返された世界戰爭、そして日本の大變革という大問題、實に動搖の極みでした。けれども通り越して今日此の山間の小屋に獨り落ち着くのも偏かに神様の御恵みと感謝して暮して居ります。

戀も財産も捨てて――

英富豪の美しい娘さんがアフリカ奥地の聖人の許へ

最近ロンドンの青年紳士たちはいうにおよばず一般の人々の間でもオルガ・デターディングという美しい娘さんの話が大へん評判になつている。財産三百萬ポンド（三十億二千四百萬圓）という大富豪の娘さんだが、昨秋住みなれた大邸宅の生活にサヨナラを告げてアフリカの密林の奥深くシュヴアイツアー博士のもとに走つたという話が傳えられたからだ。シュ、アイツアー博士とはいうまでもなく一九五二年度ノーベル平和賞をうけた世界的な學者（神學、哲學、醫學）音樂家で現に赤道アフリカのラムバレネに病院を建て黒人を友に愛の事業に奉仕しているアルベルト・シュヴアイツア氏のこと。話によるとオルガさんは昨年の春、數人の友人と自動車でアフリカ縦斷の旅に上つたが、マラリアにおかされて入院、この時、偶然に讀んだ本でシユヴアイツアー博士の尊い奉仕の生活を知つてひどく心を動かされたという。そして退院を待ちかねて單身ラムバレネに行きシュヴアイツアー博士の門をたたいて助手として働くことを申し出た。最初シュヴアイツアー博士も富豪の一時的な出來心とみて相手にしなかつたが、とにかく當分どんなものか實地に体驗してもよいという許可だけは與れた。それ以後、彼女は同じ病院に働く人々には自分の素性をかくし、粗末な衣服をまとつて奉仕の生活に入つた。朝も五時には起き、三度の食事も極めて簡素。主として病院の周圍に茂る果樹から取つた果物、ヤギの乳に黒パンといつた程度。醫學の心得がないから直接病人の看護に當たるよりも最初は掃除だの炊事だのをマメマメしく習い、だんだん看護の訓練も受けてすでに六カ月の月日が經つた。オルガさんはイギリスやフランスの多くの友人から度度「もう故國へは歸らないつもりか」など手紙をうけるが、一度も返事を出さないそうだ。つい最近にも舊知のフランスのド・バリ伯爵が飛行機とトラックと丸木船との長い旅をしてやつとラムバレネへたどりついたがついに面會できなかつたそうだ。また各國の新聞や雜誌の記者たちが訪れてもオルガさんは絶對會わぬそうだ。オルガさんにはフランス人の實業家でアンリペルトランという許婚者があるが彼もオルガさんの事については何も語りたがらない。

近事片々

露木海藏

△マサに陽春の候となつた。長い、きびしい肌をさす寒風の冬であつた。今年の櫻はおくれると言うが、世の中は三春の行樂で、湘南地方の人出は賑やかである。

△先日、或る東京都議員の招待で、春宵の一刻を過した。明治の初めからある古風な、純日本式料亭で夕食を、次いで戰後派のキャバレーに案内された。[illegible]

感覺を無視したものであり「客に侍べる」という受動的なもの以外にはない。

△キャバレーは東京都に相當の數があると聞くが、行つたのは初めてである。廣い地下室で煙草と酒、脂粉の香り、バンドは休みなく狂騒している。造花の櫻を所せましと咲かせて照明もうすく、モグラの如き蠢動でてわめき、飛び、はね、嬌聲は人生の終着驛を知らぬげである。

△聞く所によると、彼女等の收入は夕方五時から十一時までの六時間で二百五十圓を初給として、平均三百五十圓。ノーチップというから一日カナダの一弗にも及ばない。

△もつともある者は他で仕事を持ち、ここでアルバイトしている者もあるかも知れないが、大部分は交通費[illegible]

△マネージャーは、女給募集の看板を出しておけば次から次と志願者が來るので成績の惡いのはドンドン首にするというから、この就職戰線も烈しい。

△今の日本に生きて行くには幾多の難關があるが、その代表的な門が三つある。入學難――評判の良い幼稚園や小學校は、何万と言う寄附金を持つていかなければ入れない。私の友人が息子を大學に入れるのに五十万とられた。

就職難――大學は出たけれど――」の悲嘆は今も[illegible]な事情でもない限り、そして秀才でない限り志望の就職は得られない。日本ほどインテリの失業者がいる所はあるまい。

△住宅難――政府は住宅の約束はしたけれど、空の鳥に巣がある如く人間の住家はない。住家がないから勢い戀愛中であつても結婚出來ない。

△何處の國でも生きて行く事は樂ではないが、日本は特にそうである。表面は景氣のいい粧いをしていてもこれらの難關に追られ、春にそむいて散る人達の事が毎日報道されている。

男子用ラバー製品一弗で二十四個、三弗で四十八個、六弗で百四十四個

Liverpool Pharmacal Co.
P.O. Box 6, Station C
Winnipeg, Man.

おいしいカマボコ

●ビーシー州の魚ケ材料として特製していますのでおいしいこと天下一品！カマボコ、サツマアゲ、テンプラ

●郵便で經濟的なごちそうです。各日系商店で販賣しています。お買上げ下さい

トロント
荻野カマボコ製造所

電氣業務一切

△住宅及び工業用ワイアリング、修繕及び改修の御用命に應じます。

△店電話エルアイ九－二六〇一（ハミルトン市サウス・ドライヴ一〇九）

△自宅電話ジエーエー九－三二九五

ベストウエイ
電氣業務商
ジャック・横山

Bestway Electric,
109 South Dr., Hamilton, Ont.
Phone LI. 9-2601,
Res. Phone JA. 9-3295

美人浪曲團公演

△日本女流浪曲界の花形

壽々木女米若　五月初子
廣澤豆千代　壽々木五十鈴

一行のトロント特別公演は次の通り決定いたしました。

浪曲と民謠大會

加州中島興業部提供

△四月廿日（土）午後七時半
△廿一日（日）午後二時半より
ユクレニアン・ホールに於て

トロント詩會

●テケツは當新聞社及び市内各日系商店よりお求め下さい（入場料一人二弗）

ニューカナデアン

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年三弗五十仙　一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

情報惡用せぬ保証與えよ
ピ外相がノ大使事件で米政府に強く要求

【オタワ發】ピアソン外相は今週の議會で「カナダ政府は、米國に提供されるカナダ人に關する秘密情報が將來カナダ人に向けて惡用されないよう措置をとつている」と答辯した。ピアソン外相はカナダ政府がワシントンに送付した秘密情報に關する書簡内容を公けにし「これらの情報がカナダ人に向けて使われることはないと米國が約束をしない限り、情報提供の權利を保留する」という文面であり、この約束が與えられなければカナダは情報提供を拒否するという相當強い文句でワシントン政府に申入れたのである。一方ワシントンではアイゼンハワー大統領が「米國上院小委員會の取調べはその權限内において行われ、至當なものである」と辯護し、「しかしノーマン大使の死には厚い哀悼の意を表す」と記者團に答えており、大統領自身はかかる上院委の取調べには干渉する權利はなく、どうしようもないことをほのめかした。一方、ピアソン外相は「一、二人のカナダ人が無實の罪を着せられたからといつて米國全体を非難すべきではない」と、カナダ國民が冷靜を保つよう切望した。

ともに本年度中にも日本からの留學生を受入れてもらうよう要請した。

オタワの二閣僚　政界から引退

【オタワ發】六月十日と目される連邦選總擧には立候補しない現閣僚二名がある。一人はピナー内務相で、議會解散と同時に政界から引退、後任には現セント・ローレンス水路權威主任のライオネル・シェブリエー氏があげられている。もう一人の閣僚はブルドム鑛山技術測量相で、同相も政界から引退、後任にはエドモントンのダイデ氏が有力である。

日本海外移住は好成績

【東京發】外務省移住局は先月末、一九五六年度の海外移住者の送出實績や國別移住狀況などをまとめた「移民白書」を發表した。これによると送出總數は六千六百三人。送出國別を見るとブラジルが四千三百五十七人で相變らず半ば以上を占め、以下パラグアイ、ドミニカ、アメリカ、アルゼンチン、ベネズエラ、メキシコ、ボリビアとチリが三人コロンビアが二人という順。府縣別に見ると熊本の六百卅一人がトツプで、以下福岡五百八十一人、北海道四百六十三人、福島四百四十三人、高知、廣島、鹿兒島の順で奈良の二人となつている。

正式回答を迫る
駐米カナダ大使が二度も

【ワシントン發】[illegible]カナダ大使は今週、同[illegible]使事件について、カナダ政[illegible]から米國務省を訪[illegible]、カナダ府側から強硬な抗議申入[illegible]側の抗議に對する回答を正式[illegible]れを行つた[illegible]對し、米國[illegible]要求[illegible]。[illegible]政府はいまま[illegible]、米國の正式回答[illegible]何等正式な回答を行つて[illegible]ほぼと傳[illegible]いないので、駐米ヘーニー・[illegible]大統領は記者會見でこのケースについて一[illegible]、またダレス國務長官は個人的資格でピアソン外相に「デア、マイク」という書出しで始まる手紙を送つて來たが、米政府の正式回答はまだである。

【ロンドン發】ノーマン大使夫人は十日ロンドン着、[illegible]任の[illegible]オタワに歸著[illegible]。

カナダから　ウラン鑛購入

【東京時事通信】宇田國務相は今週プリンス・ホテルでニユートン・カナダ代理大使と懇談、カナダから購入する天然ウランおよびウラン[illegible]を依賴する

後任大使萩原氏を内定
松平大使はいよいよ國連へ

【東京時事通信】岸首相は加瀬國連大使の後任として松平現駐加大使の起用を内定していたが、一兩日中にも同大使の國連大使任命をハマーショルド國連事務總長あて通告することになつた。同大使の後任には萩原スイス大使、また駐スイス大使の後任には奥村元次官がそれぞれ内定している。

駐米大使に朝海氏内定

【東京時事通信】岸首相兼外相は新駐米大使に現駐フィリピン大使朝海浩一郎氏を起用する方針をほぼ内定したもよう。岸首相兼外相は谷駐米大使の後任には經濟推進の見地から財界人を起用することを固執し、日商會頭藤山愛一郎氏の協力を求めていたが、財界からの起用が人選難におちいり、結局外務省出身者から選ぶほかなくなり、首相の訪米にすぐ役立ち、しかも將來性のある人ということから朝海氏の起用をほぼ決意するに至つたもので、今週中にも正式決定の運びになるもよう。

ビール店賣　六月實現か

ケベック州にならつて、オンタリオ州でも、コーナー・グロッサリーでビールを販賣できるようにしようと會員三千名を有するという小賣グロッサリー協會では三万四千弗の宣傳費をもつて大々的に運動することになつている。ところでグロッサリーで賣られる見込みは今後二ヵ月以内と同協會ではいつているが、オ州酒類管理局からニラまれないためには、ビールのアルコール分をぐんと少くし、いはばソフト・ドリンクより多少强いものにして販賣することになろうといわれているが、教會側の強い反對もあつてグロッサリー店のビール販賣はそうたやすく實現しそうでないとみる向きもある。

實驗は止めず
最後的英回答

【ロンドン發】日本は十日、英國のクリスマス島における水爆實驗に反對する英國政府の最後的回答を入手した。マクミラン英首相は目下訪英中の松下特使に對し、水爆實驗は英國の自衞上重要であるから既定通り行うと、英國の態度を傳えると共にテストによる人体の被害は殆んど皆無である點を強調した。

北海道難民救濟資金の映画會

北海道はひどい冷害のため生活苦にあえぐ人々が續出娘を持つ親達は娘を賣る者が多いという本紙の報道にいたく同情したサイニペツク佛教信者は、これら北海道の難民救濟の一助にと來る四月二十八日(日)に日本映畫二本(オヤマ・ショウー提供)を佛教會で上映、それで得た純益を充てることになつた。

濠洲首相訪日

【濠洲シドニー發】メンジース濠洲首相は十一日空路日本、タイランド及びフィリピン各國訪問の途についた。

東京灣に海賊船
海上警察の眼を盜んで
クズ鐵を盜むボロイ商賣

スピードの早いモーターボートを驅つて、東京港内でクズ鐵盜みのボロイ商賣をやつている二十世紀的海賊團について外電はつぎのように報じている。

△ハイスピードのモーター船による近代海賊は高價な絹物やコショウの船荷や美人をとらえ身代金を得ようというのではなく、彼等の主なネラいは東京灣内の外國船で運ばれて來たクズ鐵を、海岸にある鐵工場に運ぶ滿載ジュズつなぎのバージにあるのである。

△東京都警察ではこれら海賊が過去二、三ヵ月間に約十二万トンのクズ鐵を盜んだと推定しており、東京灣内の運河と六つの河川の水上生活者がこれら海賊船員を手助けているから逮捕はなかなかだといつている。たとい海賊の根城がどこにあるか知つていても、誰も警察に密告しようとしない。海上警察八十三年の間、密告者の溺死体は數を切れぬほど發見されたという記録がある。

△クズ鐵盜みの常套手段の一つ——幾つもつなぎ合せたバージをタグ・ボートが引いて行く途中、最後のバージを切りはなして流す。タグ・ボートの船長はこの知らせをバージを引いているラインを一時はずし、[illegible]れているバージに向い、間、海賊船がラインを引つ張つてこれらの運河や河に入り込み、クズ鐵を陸揚げする。この場合、タグ・ボートの船長がジャマすればピストルでおどかした揚句、タグボートまでとりあげてしまうという。

伊系上議ほしい

サン・ロラン首相が近く欠員となつているカナダ上院議員を指命することになつているので、カナダ國内のイタリー系カナダ人(約四十万)の代表團は今週オタワに赴き、サン・ロラン首相と會見、イタリー系人の一人を上院議員に指命するようブリーフを提出した。ジュイフシ系上議がいるしイタリー人系の上議があつてもよいというので今回の陳情となつたわけである。

シンガポールに自治政府許す

【ロンドン發】英植民地シンガポールに來年、自治政府を許す協約が十一日、英國とシンガポール間に署名された。この協約が發効すれば、シンガポール領と稱され、女王の名代知事によつて治められる。

はなし

△スタンレー公園の日本櫻は目下滿開、見物人をあつめていると晩市より花便り△このほどソ連が原水爆を爆發させたことから今週トロントで降つた雨のなかに微量の放射能がみとめられた

Personal Notes Across Canada

—Photos by YAMADA STUDIO

Brides of March shown here are (L to R) Mrs. Masao Maeda, the former Isoko Yonemitsu who was wed in Metropolitan United; Mrs. George S. Fujita (nee Yoko Amemori) wed in the Toronto Buddhist Church; and Francis Fujimagari who married Kiyoshi Yamamoto in Queen St. United Church.

Marriages

FUJITA-AMEMORI
Toronto

The daughter of Mr. and Mrs. Mitsuo Amemori, former Yoko Amemori, became the bride of George Fujita, son of Mr. and Mrs. Hikosaku Fujita on March 23, 1957, at the Toronto Buddhist Church, Rev. T. Tsuji officiating.

Following a reception at Miurhead's the couple flew to Bermuda for their honeymoon, and now reside at 174 Hastings Ave., Toronto.

* * *

HIKIDA-KOYAMA
Steveston, B.C.

On March 16, 1957, at the Steveston Buddhist Church, Rev. S. Ikuta officiated the marriage of Mary Koyama, daughter of Mr. and Mrs. Fujiro Koyama, to Tatsuo Hikida, son of Mrs. Tazu Hikida. The reception was held at Ho Ho Chop Suey in Vancouver. Sewanin were Mr. and Mrs. S. Arakawa.

* * *

TAKADA-YAMAMOTO
Winnipeg

Mitsuko Yamamoto, daughter of Mr. and Mrs. Sosuke Yamamoto, and Takeshi Takada, son of Mr. and Mrs. Fusajiro Takada, were married on March 30 at Knox United Church in a ceremony officiated by Rev. Dr. McLeod.

Reception was held at the Curtis Hotel, following which the newlyweds honeymooned in the States.

* * *

IKUTA-YAMASAKI
Kyoto, Japan

Miss Teruko Yamasaki of Kyoto, graduate of Kyoto Women's University, and Susumu Ikuta, son of Rev. and Mrs. S. Ikuta of Kelowna, B.C., were married on March 23, 1957 at Myojunji temple. The couple will reside in Canada after the groom completes his schooling at Ryukoku University in Kyoto.

Engagements

Miyoko Bando, daughter of Mr. and Mrs. Tomisaburo Bando, and Kiyoshi Taniishi, son of Mr. and Mrs. Gonshiro Taniishi, announced their engagement on April 4, 1957, at the Sea-Hi Chop Suey in Toronto. Sewanin was Mr. Iwazo Sugiman.

Mr. and Mrs. Seichiro Nakamichi wish to announce the engagement of their daughter, Naomi Aileen, to Aki Furukawa, fourth son of Mr. and Mrs. Chuzo Furukawa. The engagement party was held at Golden Dragon on March 31, 1957.

Births

Mr. and Mrs. Jack Kazuo Taniwa (nee Itsuko Kurita) are happy to announce the birth of a son, Michael Takeshi, on April 6, 1957, at St. Michael's hospital in Toronto.

Obituaries

NISHIMURA

Mrs. Tomi Nishimura of Scarborough, Ont., wife of late Tatsuya Nishimura, passed away suddenly at St. Michael's Hospital on April 9. Funeral service was held on Friday, April 12 at Ingram Funeral House.

* * *

SASAKI

Mrs. Ann Sasaki, wife of Harry Sasaki, passed away on April 1, 1957 at the general hospital in Winnipeg, Man. The funeral was conducted by Rev. Wilkinson on April 6.

CHATHAM SLANTS

By JACK NISHIZAKI

CHATHAM, Ont.—Chathamite bowlers journeyed to London last Saturday for an interesting match of bowling. No records were broken, prizes were divided evenly, but everyone had one good time at bowling and at the social which lasted till the wee hours. We shall be looking forward to the next visit sometime next month. Once again, thanks for a lovely time to all you Londoners.

Other than that, there isn't much news to report from the western part of Ontario. They say we're in the midst of Spring, but you'd never know it, seeing so much snow on the ground, and still falling strong. Winter sports have just about wound up here in Chatham. The other night, a banquet was held for all the minor hockey players with trophies going to such stars as Mel Wakabayashi, and also Bob Tanakayama of the winning Pee-Wees.

Speedy recovery to you, Roy, on your operation . . . the hospital bed isn't the best place to rest. And congratulations to Mr. and Mrs. Mits Izawa on the latest addition to the family—a bouncing baby boy. I'm still waiting for that cigar.

Finally, by the time you pick up this paper, we'll know what team is the local bowling champion. Good bowling to you all, and now, on to the playoffs.

dates & doings

TNBC EASTER DANCE

Toronto Nisei Badminton Club's Easter Dance will be held next Thursday night, April 18 (Remember Good Friday's a holiday) at the Polish Alliance hall. The TNBC Jr. raffle will be drawn.

* * *

HAMILTON "BALLYHOO '57"

The Hamilton JCCA "Ballyhoo '57" will be held May 25, 7:30 p.m. at St. Stephen's hall (Barton near Mary) in Hamilton. Toronto performers taking part, according to the Toronto JCCA, are Roy Kusano, Shig Sora, Sam Furuya, Hope Handa, Mary Hirai, shi, Betty Kono, and Terry Yamashita.

* * *

YOUNG ADULTS FELLOWSHIP GROUP

With the advent of Easter season, the program will be centered on Easter theme this Tues., April 16 at 7:45 p.m. George Imai will argue for and Molly Taira against the resolution on the subject "Resolved That There Is Overemphasis On Easter Outfits". A short Easter play "I Shouted Crucify" by Lobel Squires will be read; games, singsongs, and refreshments will round out the evening.

* * *

TORONTO JAPANESE ANGLICAN CHURCH NEWS

On Sunday, April 14, 43 people will be baptised; and on the following Sunday, April 21, there will be a Special Easter Holy Communion.

Confirmation Services will be conducted by Rt. Rev. George Snell, Ph.D., D.D., at St. Anne's Church on Wed., April 24. 46 adults will be confirmed. All the congregation are requested to attend.

NISEI WOMEN'S CLUB

The general meeting of the Nisei Women's Club will be held on Tues., April 16, at the Japanese United Church, 765 Queen St. W., at 8 p.m.

Mrs. June Ashikawa will be in charge of the program; Mrs. Kay Hayashi will demonstrate how to prepare sukiyaki with all the trimmings. Another member, Mrs. Kim Takahashi, will then show the proper way to set a Japanese place setting. During refreshment period, sukiyaki can be sampled with the onigiri being prepared by the Central group.

The annual Spring Tea will be held on Saturday, May 11 commencing at 8 p.m. at the same church. Tickets are available from members at 50 cents each which includes program and delectable refreshments. There will also be a sale of goods and home baking at this fair.

* * *

EL CHOCLO EASTER SOCIAL

Club El Choclo will hold an Easter Social this Sunday, featuring mambo steps with living lessons for beginners from 7:30 at Armadale hall. Refreshments will be served.

Girls are required as usual beginners or pros.

The Annual Windup of the club will be held June 1st at Zuchter's Restaurant, in the enchanting Starlite Room, 315 Adelaide West at Widmar (between John and Spadina). Doors open at 6 p.m.; dinner will be served sharply at 7; dancing, 8-11 (or possibly 12). Stags are welcome, especially girls.

There are no parking problems. Dress informal. Admission $1 for members, $1.75 for guests—chicken dinner and dancing.

El Choclo classes will end at the end of April, only two lessons away, so please turn out for the Easter social. —D.T.

* * *

OLDER NISEI GROUP

Sunday, April 14, at 3 p.m. is the date for the next meeting of the Older Nisei Group at St. Anne's Church. Discussion will be held on the Spring Fair scheduled for May 4. Tea will be served. All are welcome.

CALENDAR

APRIL

13—Toronto. JCCA Annual General Meeting ...

18—Toronto. TNBC Easter Dance, Polish Alliance ...

19—Lethbridge.

20—Toronto.

19-20—Vancouver.

20—Hamilton.

20—Winnipeg.

MAY

25—Hamilton.

JUNE

1—Toronto.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Yale ... 784 Yonge Street, Toronto, Ont.

USE OUR COMPLETE FORMAL RENTAL SERVICE

COLLEGE
YONGE
TORONTO
Freeman's
CANADA'S FIRST NAME IN FORMAL RENTALS

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 702, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 8-0030 — Res: RO. 7-3427

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Office: Room 403
Yonge St., Toronto
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (res.)

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
593 Yonge St. Toronto
WA. 1-6549 (office)
If no answer, call
BE. 3-3869 (residence)

WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
58 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, APRIL 14, 1957
10:30 a.m. Sunday School
11 a.m. Presentation service of infant and Sangha ...
THE MODERN BUDDHIST FAMILY
Rev. T. Tsuji
EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 765 Queen St. W., Toronto
SUNDAY, APRIL 14, 1957
11 a.m. Junior Congregation
11 a.m. Palm Sunday Family Service
THE SUFFERING CHRIST
Rev. K. Shimizu, M.A., D.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

T.N.B.C. Presents Its
EASTER DANCE
Polish Alliance Hall
Thursday, April 18
DANCING 8-12
ADMISSION $1.00
Draw for TNBC Junior Raffle at Dance

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

OFFICE HOURS
8:30—5:30 Monday-Friday
9 to 1 p.m. Saturday

SUBSCRIPTION
(Ad rates on request)
$3.50 for 6 months, $6 per year

Copy and ad deadlines are Mondays and Thursdays each week.

T. UMEZUKI, Publisher
MARJORIE UMEZUKI .... English Section Editor
KEN MORI .... Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

E. Herbert Norman

Enough has been said on the death of the Canadian Ambassador to Egypt, E. Herbert Norman, but the fact remains that Canadians can look after their own public servants and its own affairs. The Peterborough Examiner suggested "... Bitterness on this subject is fruitless. Recriminations against the U.S.A. would be idiotic, for the U.S. government officially repudiated the charges against Norman. But his death should steel our Canadian resolution to fight, with every means in our power, the irrational, the vicious, the malignant fascist spirit which animates the U.S. Senate sub-committee on internal security, and to crush it whenever and wherever it shows itself within our borders."

It is rather regrettable that the relationship between Canada and U.S. be stiffened by this tragedy; but, at this time, we would like to offer our brief tribute to the late Mr. Norman. E. Herbert Norman was born and raised in Japan and became an authority on the Far East. His father taught at Kansei-Gakuin University. His brother now is teaching at that same school. During the evacuation his brother was a member of the committee for Japanese Canadians and he greatly assisted in the affairs at that difficult time.

His death is a great loss to Canada as well as to Japan. We sincerely express our condolences to his family and relatives.

—T. U.

How Long?

By BILL HOSOKAWA
In the Pacific Citizen

DENVER, Colo.—Nisei fellow I know gave his daughter in marriage the other day. She, a Sansei, married another Sansei. Presumabaly they had more freedom for a wholesome American-style courtship than their Nisei parents, and thus chose each other for partners in life and love of their own will. Yet, among those who stood up to take a bow when all the important parties were being introduced at the wedding banquet—like they do on TV before the boxing matches get under way—were the "baishakunin."

Baishakunin, if you can remember that far into antiquity, are the go-betweens, the matchmakers, the fixer-uppers. They arrange affairs of the heart so there can be no mistake, among other things, about such matters as who gets stuck with the bill. They are an old country custom, and in their time they served a noble and necessary purpose.

Some Nisei couples bound for matrimony bucked parental devotion to custom and dispensed with baishakunin at their weddings. Others bowed to Papa and Mama's authority and agreed to tolerate baishakunin. In many instances these go-betweens were merely figureheads, scarcely known to the engaged couple and unprepared to serve in any but honorary capacities. Like honorary pallbearers at a funeral, they were accorded respect and honor but given no work to do. But you had to have them to be "correct."

It comes as a surprise, therefore, that some Nisei parents would insist on baishakunin, trappings of a country three generations removed from the principals, for their Sansei children. How many more generations do you figure this custom will remain with us?

Femme Fare

by Cinderella

"Things Japanese. . ."

ONE of the interesting trends in Niseiville to[illegible] enthusiasm in things Japanese. In Mont[illegible] people a[illegible] becoming Japan-conscious and loving it.

I do not think this enthusiasm is a "pho[illegible] [illegible] is a sudden awakening to those influences wh[illegible] Nisei years a[illegible] renounced subconsciously as elements which wo[illegible] them apart as "different" from other Canadians.

In the early days of Niseiville, being a Japa[illegible] Canadian meant a kind of second-rate citizenship. Desp[illegible] of idealists that they were the intermediaries, th[illegible] standing between the East and the West, most Nis[illegible] picking their way, bumping against one prejudi[illegible] carried away by such far-flung idealism. They wa[illegible] to be Canadians, desperately and forever. They wanted to [illegible] They were more apt to be proud of becoming adept in the us[illegible] knife and fork than in the arrangement of flowers or in the interpretation of a haiku. If some Nisei were more fluent in the [illegible] more conversant with Japanese art and literature, it was not through any efforts of their own. It was all thrust upon them by anxious teachers and parents.

Today, things have changed. Nisei are no longer second-rate citizens. They hold their own among other Canadians. And along with this new status has come a gradual awakening to the realization that there is nothing terribly wonderful in conformity and standardization. Not that the common level of common man is undesirable. But once having achieved this level of progress, there [illegible] the need of some differences to make living and human experience interesting. And Nisei, I think, are slowly sensing this need.

The American occupation of Japan hastened this process—a process which would have eventually come about in any case. The Americans discovered the Orient. At the average GI level, not the intellectual level, Japan and what it offered became suddenly desirable. The American GI discovered that Japanese girls were not just "Japs" but sweet and lovely examples of femininity—girls he would be proud to take home to mother. And Niseiettes discovered that there was something precious in being a little different, a little special. And where the American GI left off, the glamorous names of moviedom took over. William Holden, Glenn Ford and Marlon Brando discovered a wonderful way of life quite different from what they were used to.

Nisei, who subconsciously shut out this part of their heritage began to see Japan through American eyes. If Japan holds such fascination for westerners, then what is more logical for Nisei than to explore a heritage from which they had racially sprung?

Nisei, dragging their Occidental friends with them, are enthusiastically exploring the beauty of Japanese odori, the Japanese art of flower arrangement, the Japanese Cha-No-Yu Ceremony. Nisei, along with their Occidental friends, are participating in Judo, in Japanese Language Classes, and even in the study of Kabuki theatre.

I think this all points to a very healthy sign. The Nisei are no longer striving to simulate Canadians. They are learning to be themselves, learning to express themselves as they really are, acknowledging their Japanese heritage and fitting it into the land which they call home. They are losing their self-consciousness about liking things Japanese. They are discovering that "things Japanese" do not necessarily detract from their Canadianism.

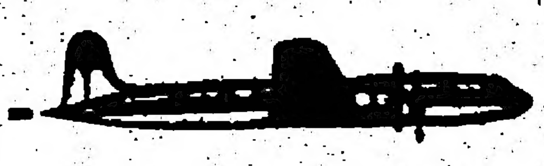
I'm all for it.

EASTERN CANADA NISEI OPEN
Bowling Tourney
LIST OF EVENTS:
Five-man teams: men and women
Men's Doubles
Ladies' doubles
Mixed doubles
PLEASE COME EARLY IN ORDER TO CHOOSE YOUR RESPECTIVE ALLEYS.

BESTWAY ELECTRIC
DOMESTIC, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL WIRING
REPAIRS & ALTERATIONS
Business: 109 South Dr., Hamilton Phone LI. 9-2601
JACK YOKOYAMA
29 Myrtle Ave. HAMILTON JA. 9-3295

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY STREET, TORONTO • EM. 8-9768
Res. 201½ BEVERLEY STREET • EM. 3-5081

BUY WITH CONFIDENCE
MANN & MARTEL REALTORS LTD.
• Mortgage Arranged
• Realties Appraisal
• Investment Consultant
Harry Yonekura
532 DANFORTH AVE., TORONTO
Phone HO. 1-0261 Res. HO. 3-7364

TRAVEL BY AIR
Anywhere—Anytime

Phone Us at EM. 8-9934
RESERVATIONS MADE PROMPTLY
on any Airline at official rates
FARES QUOTED TO ANY POINT

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.00	$ 45.60
Montreal	19.00	38.00
Chicago	31.00	58.90
Winnipeg	62.00	124.00
Vancouver	128.00	256.00
San Francisco	107.00	210.30
Tokyo	587.00	1076.40

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by steamer or air
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

Small Size Shoes
IN NEW SPRING STYLES
Ladies' Shoes, 1 & Up
Men's Scott McHales, 4-14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
LE. 1-1931 • Toronto
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Perivale Crescent, Scarboro

YOUR INVITATION TO: —
11th Annual
EASTERN CANADA NISEI OPEN BOWLING TOURNAMENT
SATURDAY, May 18th — Starting at 1 P.M.
Olympia-Edwards Bowling Alley

Bowling Presentation Dance
KEN MIYASAKI & HIS ORCHESTRA
MASARYK HALL, 212 COWAN
Saturday, May 8 • 8:30-12 P.M. • Admission, $1.25